

从批评到诗歌

——艾略特与但丁的关系研究

CONG PIPING DAO SHIGE
AILUETE YU DANDING DE GUANXI YANJIU



邓艳艳 著

中国社会科学出版社

从批评到诗歌

——艾略特与但丁的关系研究

CONG PIPING DAO SHIGE
AILUETE YU DANDING DE GUANXI YANJIU



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

从批评到诗歌:艾略特与但丁的关系研究 / 邓艳艳著. —北京: 中国社会科学出版社, 2009. 6

ISBN 978 - 7 - 5004 - 7843 - 0

I. 从… II. 邓… III. 艾略特, T. S. (1888 ~ 1965) —诗歌—文学研究IV. I561. 072

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 087645 号

责任编辑 陈 琨
责任校对 曲 宁
封面设计 杨 蕾
技术编辑 戴 宽

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450(邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 新魏印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2009 年 6 月第 1 版

印 次 2009 年 6 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230 1/32

印 张 8.625

插 页 2

字 数 235 千字

定 价 25.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

目 录

绪论	(1)
第一章 但丁:诗歌语言典范	(16)
第一节 但丁与诗歌语言革命	(18)
第二节 艾略特论但丁诗歌语言的普遍性	(30)
第三节 但丁诗歌语言的完整性	(36)
第四节 但丁——艾略特心目中的诗歌语言大师	(44)
第五节 艾略特诗歌语言中的但丁因素	(53)
第二章 理想的诗歌样式:玄学诗歌	(84)
第一节 早期玄学诗歌理论	(86)
第二节 《克拉克演讲》——玄学诗歌理论的完善	(103)
第三节 《神曲》——玄学诗歌的最高表现	(127)
第四节 关于艾略特玄学诗歌理论的批评	(133)
第五节 艾略特的玄学诗歌实践	(138)
第三章 走向天国:诗歌的最后归宿	(148)
第一节 信仰的探索	(149)
第二节 皈依后的批评转向	(172)
第三节 皈依时期的宗教诗歌	(187)

第四章 重建统一的欧洲文化	(205)
第一节 但丁建立统一帝国的政治思想	(208)
第二节 艾略特的基督教政治思想	(219)
第三节 艾略特的统一的欧洲文化的蓝图	(234)
 结论	 (250)
参考文献	(258)
后记	(269)

绪 论

T. S. 艾略特在诗歌创作和文学批评两个领域，对后世影响均极为巨大深远。

作为批评家，他“是二十世纪英语世界最为重要的批评家”^①；作为诗人，“艾略特毫无疑问成了最具挑战性的诗人之一。S. 斯班德曾称他为‘诗人中的诗人’。艾略特不仅对作家影响巨大，而且，对随意翻阅和专门研读他的众多作者也产生了至深的影响”^②。

艾略特应该符合哈罗德·布鲁姆所谓的“诗人中的强者”了。布鲁姆说：“所谓诗人中的强者，就是以坚忍不拔的毅力向威名显赫的前代巨擘进行至死不休的挑战的诗坛主将们。天赋较逊者把前者理想化，而具有较丰富想象力者则取前人之所有为己用。”^③

如果每位强者诗人都有一位“前者”诗人，那么艾略特的“前者”诗人毫无疑问是但丁。布鲁姆指出：“对 T. S. 艾略特这样的新基督教诗人来说，《神曲》可算是又一部圣经。”^④

在哈佛求学时期，艾略特开始阅读但丁的作品。那时，“艾

① 雷内·韦勒克：《近代文学批评史》第五卷，杨自伍译，上海：上海译文出版社 2002 年版，第 278 页。

② R. S. Pathak ed, *New Directions in Eliot Studies*, New Delhi: Northern Book Centre, 1990, p. 1.

③ 哈罗德·布鲁姆：《影响的焦虑》，徐文博译，南京：江苏教育出版社 2006 年版，第 5 页。

④ 同上书，第 57 页。

略特在临睡前或是在火车上，总是要默诵但丁的作品，甚至在没完全弄懂它们的意思时也是如此”^①。此后，“在各种论文和演讲中，艾略特追忆着希腊、但丁和玄学派诗人——但是最经常、最一以贯之地追忆的是但丁”^②。但丁成为他一生的导师，就像引领但丁穿越地狱、炼狱的维吉尔一样。不仅如此，但丁的作品还渗透在艾略特的诗歌创作和批评理念中，是他取之不竭的灵感来源。

艾略特的重要诗歌作品几乎都有但丁的影子。《普鲁弗洛克情歌》只有放入圣经和但丁相关的典故语境中，才能有效地理解^③；创作《荒原》期间，艾略特总是随身带着袖珍版《神曲》；^④在《四个四重奏》中，艾略特坦承《小吉丁》一节里有刻意摹仿但丁的诗行^⑤。

艾略特的批评观念也深受但丁的影响。他写有数篇关于但丁的重要论文，对于其他诗人的评价也往往以但丁作为评判的准绳。艾略特对但丁的评论甚至激发了大众阅读但丁的兴趣。布莱克默在评论1950年版的《艾略特论文选集》（*Eliot's Selected Essays*）时提及：“……读但丁的作品的风气曾经盛行全国，部分因为艾略特曾在诗中引用但丁的诗句，部分因为他所写的讨论但丁的长文。现代批评家中，再没有谁能像艾略特那样地影响文

① 阿克罗伊德：《艾略特传》，刘长樱等译，北京：国际文化出版公司1989年版，第20—21页。

② Edward Lobb, *T. S. Eliot and the Romantic Critical Tradition*, London: Routledge & Kegan Paul, 1981, p. 136.

③ Susan E. Blalock ed, *Guide to the Secular Poetry of T. S. Eliot*, New York: G. K. Hall & Co, 1996, p. 53.

④ C. B. Cox & Arnold P. Hinchliffe ed, *The Waste Land, a Casebook*, London: Macmillan Press LTD, 1968, p. 91.

⑤ T. S. Eliot, "What Dante Means to Me?", *To Criticize the Critic*, London: Faber & Faber, 1978, pp. 128 - 129.

人的了。”^①

瑞典科学院常务秘书安德斯·奥斯特林在授予艾略特诺贝尔文学奖的《授奖辞》中，有如下评价：

他写过关于但丁其作其人的最杰出的研究著作之一，这也许绝非出自偶然。在他痛苦的哀惋中，在他形而上学的思维方式中，在他对于世界秩序热烈的渴望中——这种渴望来自于宗教——艾略特的确具有同这位伟大的佛罗伦萨诗人在某些方面的联系。在他环境的种种情况中，他可以合情合理地被看作是但丁最年轻的继承人之一，这为他增添了荣誉。^②

1959年，意大利政府还授予艾略特但丁金章，以表彰他对但丁研究所作的贡献^③。

但丁对于艾略特影响如此深刻，但是和这一举足轻重的影响相比，国内外关于这方面的研究仍很不充分^④。

中国的艾略特研究始于20世纪30年代。艾略特一经进入中国文人、学人的视野，就备受瞩目^⑤。最近几十年，艾略特研究蔚为大观。据梁晓东统计，仅2000—2004年间，国内发

① 斯鲁伯：《二十世纪美国文学》，王敬义译，香港：今日世界出版社1976年版，第300页。

② 艾略特：《四个四重奏》附录，袁小龙译，桂林：漓江出版社1985年版，第283页。

③ 阿克罗伊德：《艾略特传》，刘长樱等译，北京：国际文化出版公司1989年版，第315页。

④ 刘燕：《现代批评之始：T. S. 艾略特诗学研究》，南宁：广西大学出版社2005年版，第6—16页。

⑤ 参见董洪川“第三章 T. S. 艾略特研究在中国”，《“荒原”之风——T. S. 艾略特在中国》，北京：北京大学出版社2004年版。

表关于艾略特的论文就达 33 篇，数量居外国诗人中的首位^①。然而，在已发表的论文中，以但丁和艾略特之间的关系为研究主题的论文屈指可数。其中最早涉及这个方面的论文是 1988 年张剑在“《空心人》与 T. S. 艾略特的思想发展”^②一文中对但丁在《空心人》中的影响进行了论述。此外，张剑另一篇论文“T. S. 艾略特的炼狱——《圣灰星期三》^③的意义”^④也有相当篇幅讨论了但丁在这首诗中的作用。陆建德于 1992 年发表“破碎思想体系的残片——艾略特、多恩和《荒原》”^⑤，该论文在国内首次利用当时还未整理出版的《克拉克演讲》的相关资料，以但丁为参照来分析艾略特对多恩前后评价的转变。

国内已出版的艾略特研究专著有以下几部：

张剑：《艾略特与英国浪漫主义传统》（英文），外语教学与研究出版社 1996 年版。

蒋洪新：《走向〈四个四重奏〉——T. S. 艾略特诗歌艺术研究》，湖南人民出版社 1998 年版。

蒋洪新：《英诗新方向——庞德、艾略特诗学理论和文化批评研究》，湖南教育出版社 2001 年版。

① 梁晓东：“中国‘十五’期间英国诗歌研究”，《外国文学研究》2005 年第 3 期。

② 参见张剑“《空心人》与 T. S. 艾略特的思想发展”，《国外文学》1998 年第 1 期，第 54—57 页。

③ 艾略特的 Ash Wednesday 一诗有译者译为《圣灰星期三》，见《荒原》，赵萝蕤、张子清等译；也有的译为《灰星期三》，见《四个四重奏》，裘小龙译。本书所用为裘小龙译本。

④ 张剑：“T. S. 艾略特的炼狱——《圣灰星期三》的意义”，《外国文学》1995 年第 3 期。

⑤ 陆建德：“破碎思想体系的残片——艾略特、多恩和《荒原》”，《外国文学评论》1992 年第 1 期。

刘燕：《艾略特》，四川人民出版社 2001 年版。

董洪川：《“荒原”之风——T. S. 艾略特在中国》，北京大学出版社 2004 年版。

江玉娇：《〈荒原〉话语蕴藉研究》，黑龙江出版社 2005 年版。

刘燕：《现代批评之始：T. S. 艾略特诗学研究》，广西大学出版社 2005 年版。

张剑：《T. S. 艾略特：诗歌和戏剧的解读》，外语教学与研究出版社 2006 年版。

其中，刘燕的《艾略特》一书属于传记类。其余几部专著大多侧重于艾略特的现代性和中国的关系研究上。如蒋洪新的《英诗新方向——庞德、艾略特诗学理论和文化批评研究》一书在参考与借鉴了国内外对艾略特和庞德的研究成果的基础上，从比较文学研究的新角度，对艾略特和庞德的学术渊源、文化背景、诗学理论和文化批评进行了综合比较研究。董洪川的《“荒原”之风——T. S. 艾略特在中国》系统整理、分析和阐释了艾略特在中国的译介、传播、影响和研究，评析了我国不同时期研究艾略特的成果，归纳了艾略特对中国新诗发展的主要贡献。刘燕的《现代批评之始：T. S. 艾略特诗学研究》将艾略特定位为“现代批评的创始人之一”，是“从十九世纪传统诗学向二十世纪现代诗学转型的中介人，具有继往开来的重要作用”^①。

在这些专著中，仅有张剑的两部著作就但丁对艾略特的影响进行了较为深入的讨论。张剑所著英文版《艾略特与英国浪漫

^① 刘燕：“现代批评之始：T. S. 艾略特诗学研究”，《当代作家评论》2001 年第 2 期。

主义传统》一书辟有专门章节讨论但丁对艾略特的影响，即第五章“贝雅特丽齐的眼睛——一个新方向”^①。在这一章中，张剑指出但丁对艾略特的影响难以估量，艾略特的诗歌时常指涉但丁。但丁在用词的简洁经济和想象的具体明确方面是艾略特学习的榜样。

张剑认为，自《空心人》一诗起，但丁越来越多地代表了生活中形而上的层面。但丁不仅仅是位伟大的风格家，更是艾略特的“精神领袖”，以及艾略特后来试图创作的玄学派诗歌的“不朽的范例”。

在接下来对《空心人》^②的解析中，张剑论述道，空心人的世界是“在垂死之星的山谷里”，“河水暴涨”。这让人联想起但丁笔下的地狱。诗歌第一节中的“有声无形，有影无色/瘫痪了的力量，无动机的姿势”（99页）两句，又是改编自康拉德《黑暗的中心》里的句子：“无形的灰色图景。”而康拉德也有意将刚果描写成地狱一般的景象。由此，张剑进一步指出，艾略特不仅深为但丁着迷，受但丁所影响的其他作家对他同样具有吸引力。除康拉德外，这样的作家还有“不完整的但丁”^③——波德莱尔，以及济慈和雪莱等。

但丁除了赋予《空心人》地狱式的氛围外，还影响着艾略特批评观点的发展。张剑注意到，在1926年艾略特所作的《克

① 张剑：《艾略特与英国浪漫主义传统》（英文），北京：外语教学与研究出版社1996年版，第84—103页。

② 艾略特：《四个四重奏》，裘小龙译，桂林：漓江出版社1985年版，第97—104页。本文所引艾略特诗歌，除非特别注明，均出自该书，以后诗歌引文在文中只标明页码。

③ 艾略特：《艾略特诗学文集》，王恩衷编译，北京：国际文化出版公司1989年版，第108页。

拉克演讲》中，参照但丁，重新评价了多恩和多恩所属的17世纪^①。在这一章的结尾，张剑得出结论：艾略特的“玄学派传统”是但丁式的玄学派。张剑在这一章中，从《空心人》一诗切入，言简意赅地论述了但丁和艾略特的基本关系，切中肯綮。

张剑的这部专著是他在英国留学期间完成的，接触到西方艾略特研究的最新资料。这是该书能够全面系统开展研究，从而得出恰切结论的重要前提。所以，董洪川认为：“《艾略特与英国浪漫主义传统》……标志着中国的艾略特研究直接与世界艾略特研究接轨，参与了世界艾略特研究的讨论与对话。”^②

张剑于2006年出版的新著汇集了他近十年来的艾略特研究成果，前文提到的两篇与但丁相关的论文经整理充实后也收录其中。此外，张剑用两章（第十一章和第十二章）的篇幅综述了艾略特早期和晚期的诗剧创作，鉴于国内艾略特诗剧研究刚刚起步，成果远不及艾略特诗歌和批评研究，这两章内容颇具参考价值。

此外，清华大学徐葆耕教授撰写的人文素质教育教材《西方文学十五讲》的第十四讲“现代主义与艾略特、卡夫卡、海明威”中有不到两页的篇幅概括比较了艾略特的《荒原》和但丁的《神曲》。徐葆耕指出，二者的相似之处在于：“两部作品都产生于历史发生转折和动荡的时期，都具有恢宏的史诗气度和神秘的宗教意识；他们都试图描绘出他们所处的时代图

① 在《玄学派诗人》（1921）一文中，艾略特认为诗歌的“感受性分化”开始于多恩所处的17世纪。多恩作品中还体现有统一性，但之后逐渐走向分化。但在克拉克演讲（1926）中，艾略特将这一分化的时期提前至13世纪。参见 Edward Lobb, *T. S. Eliot and the Romantic Critical Tradition*, London: Routledge & Kegan Paul, 1981, pp. 15-17.

② 董洪川：《“荒原”之风——T. S. 艾略特在中国》，北京：北京大学出版社2004年版，第151—152页。

景，并为人们指出拯救自己的道路。”区别是，《神曲》的世界图景是“严整而明晰的”，《荒原》则是“模糊而混乱的”；《神曲》充满“乐观精神”，《荒原》则渲染“灰色意识”；《神曲》多用古希腊荷马时代以后的材料，《荒原》则多用“神话时代”即蒙昧时期的神话^①。徐葆耕没有谈及《神曲》对《荒原》的影响，他对这两部作品的分析应当属于比较文学的平行研究。

和国内相关研究的匮乏相比，国外的艾略特研究者们对但丁和艾略特的关系则给予了较多的关注。

在艾略特创作的早期阶段，已有评论者观察到其作品和但丁作品之间的关联。比如扎贝尔就认为《荒原》好比是一部现代的《地狱篇》，而《灰星期三》则像一部现代的《炼狱篇》，也就是说，从艾略特与但丁之间的一致性可以看出，这两首诗有一种承继关系，他在宗教上的皈依也是必然的。^②

最初涉及这一课题的较为系统的研究者是马里奥·普拉兹（Mario Praz, 1896 - 1982）。普拉兹是意大利批评家、学者，在英国任教多年，撰写过大量英国文学以及英国和意大利之间的联系方面的文章。韦勒克认为，普拉兹《论多恩和克拉肖》一书可能影响了1926年后艾略特对多恩看法的转变^③。1926年，艾略特在剑桥大学三一学院做《克拉克演讲》时，和普拉兹有书信往来。1927年1月中旬，艾略特将《克拉克演讲》的打印稿寄给了当时在利物浦大学的普拉兹。普拉兹是《克拉克演讲》

① 徐葆耕：《西方文学十五讲》，北京：北京大学出版社2003年版，第296—297页。

② Morton D. Zabel, *A Modern Purgatorio*, *Commonweal* 17 (19 April 1933), pp. 696 - 697, in *T. S. Eliot: the contemporary reviews*, pp. 230 - 231.

③ 雷内·韦勒克：《近代文学批评史》第五卷，杨自伍译，上海：上海译文出版社2002年版，第324页。

讲稿“最专注的读者”^①，他仔细阅读了这些文稿，并作了详细的笔记，也因此对艾略特的批评思想兴趣渐浓，这促成他写了《T. S. 艾略特与但丁》（1937）一文^②，这篇论文是“早期关于但丁和艾略特关系的优秀研究”^③。

此后，有一些相关论文从各个方面来探讨但丁在艾略特诗歌和批评中的影响和地位。有关艾略特的研究专著也都或多或少论及艾略特诗歌中“但丁式的声音”（Dantean Voice）或“但丁式的观察”（Dantean Observations）。但是，专门研究这两位杰出诗人关系的第一部专著一直到1989年才出现，即多米尼克·曼加尼耶罗（Dominic Manganiello）的著作《艾略特和但丁》^④。受国内查找资料的条件所限，这也是目前笔者所能检索到的唯一一部相关专著。全书共有六章：一、艾略特视野中的但丁；二、水中的死亡和但丁的尤利西斯；三、沙漠诗学；四、艾略特的记忆之书；五、关于秩序的美学和政治；六、艾略特的但丁和现代作家。

曼加尼耶罗着重于解析艾略特诗歌和但丁诗歌中相契合的部分，并以艾略特的诗学主张加以佐证，目的是“在讨论的过程中，试图展示但丁的整个视野包括他的哲学和神学，是怎样和艾略特的诗艺及思想密切相连的”^⑤。曼加尼耶罗认为：“尽管也有相当数量的未出版的博士论文、已发表的论文以及某些专著的部

① Ronald Schuchard ed, *T. S. Eliot: the Varieties of Metaphysical School*, New York: Harcourt Brace & Company, 1994, p. 19.

② Ibid., p. 21.

③ Philip R. Headings, *T. S. Eliot, Revised Editions*, Boston: Twayne Publishers, 1982, p. 228.

④ Dominic Manganiello, *T. S. Eliot and Dante*, New York: St. Martin Press, 1989.

⑤ Chapter 1, note 8, Dominic Manganiello, *T. S. Eliot and Dante*, New York: St. Martin Press, 1989, p. 167.

分章节所做的论述，加深了我们对这两位诗人关系的理解。但是，事实是，这仍只是第一本专门探讨这个课题（指艾略特和但丁的关系问题）的专著。”^①

看来，虽然国外艾略特研究者注意到了这个课题，但相关研究仍然不够充分。造成这种现状的一个重要原因大概是但丁和艾略特都是具有相当难度的作家，再试图探讨二者的关系更是一大挑战。此外，这一课题需要研究者具备多种语言能力，也是横亘在艾略特研究者面前的一大障碍。

笔者懂英语，略知法语，大略具备研究艾略特的基本条件，但缺乏拉丁语和意大利语的知识储备，解读但丁有先天不足。所幸的是，北京大学田德望教授历经十八载，完成国内第一部根据意大利语原文翻译的中文《神曲》散文体版。此前，国内广为人知的《神曲》译本已有王维克先生和朱维基先生所译的版本，其中朱先生的诗体版本脍炙人口。如果以“信、达、雅”三个标准来衡量，田先生的散文版在“雅”上可能不及朱先生的诗体版，但朱先生的译本所依据的是《神曲》英文版，田先生在“信、达”上更胜一筹。田先生还为每一诗章都精心编写了大量注解，汇集了各方但丁专家的权威观点，极具参考价值。除了《神曲》已有多种版本可供比照研读之外，但丁的其他重要著作除了《飨宴》，也大都有了中译本。这些前辈学者们的丰硕成果为本课题提供了展开研究的重要前提，另外，笔者还利用各种途径收集、阅读、整理英文相关资料，以尽量弥补自身语言能力的缺憾。基于这些前提条件，笔者选择但丁对艾略特的影响作为研究课题，以期通过自己的努力做些尝试性的研究。

在《诗的音乐性》一文中，艾略特这样说道：“我相信诗人

^① Chapter 1, note 8, Dominic Manganiello, *T. S. Eliot and Dante*, New York: St. Martin Press, 1989, p. 167.

之所以从事评论主要是基于这样一个事实：诗人在内心深处——即使这不是他表露出来的意思——总是试图为他所写的那种诗进行辩护，或者试图详细说明他自己希望写的那种诗。……总之，我们必须依据他所写的诗来评价他的诗论。”^①艾略特本人身兼诗人、批评家二职，他的诗与文同样互为表里，二者须臾不可分开。

本书将以艾略特的文学批评为主要研究对象，以艾略特的诗歌文本作为其理论付诸实践的产物加以解析，尝试探讨但丁在艾略特整个诗学体系中的地位和作用。限于篇幅，本书暂不涉及艾略特主要在后期创作的诗剧部分。

艾略特在《波德莱尔》一文中，认为在 19 世纪这样一个时代，“波德莱尔认识到真正重要的是罪和赎罪”^②。在但丁的《神曲》里，“真正认识到罪和赎罪”意味着要下地狱。而地狱，则是与天堂相通的。向下扎得越深，向上便升得越高。在人类诗歌史上，《神曲》就是对这一原理最典范的表述。

在 20 世纪，艾略特继承了但丁和波德莱尔对“罪和赎罪”的书写使命。在艾略特的笔下，一个个依然背负原罪的现代人形象呼之欲出：普鲁弗洛克、《荒原》上的伦敦人、空心人们——他们都背弃了信仰，丧失了爱的能力，虽然生活在人间，却仿佛身处地狱。而认罪的目的是为了让人们更好地赎罪。为了寻求赎罪的途径，艾略特上下求索，最终皈依英国国教，批评视野也从起初安守文学的一隅拓展至关注整个西方文明的命运。艾略特和但丁不仅具有相似的写作难度上的趋向与形态，而且同为欧洲文化血脉的守护者。

① 艾略特：《艾略特诗学文集》，王恩衷编译，北京：国际文化出版公司 1989 年版，第 175 页。

② 同上书，第 114 页。

1950年，已经62岁的艾略特提及但丁时，依然情深如许：“有一位诗人……当我22岁时就深深地印在了我的心上……一位即使现在仍然给我慰藉和惊喜的诗人。”^①在艾略特心目中，但丁是完美诗人的化身、是他终生追随的精神导师，因此但丁是解读艾略特丰富多彩的文学生涯的关键线索之一。

经由但丁解读艾略特，我们可以看到艾略特是怎样追随导师的脚步，完成自身从认罪到赎罪这样一个艰苦卓绝的历程的。和但丁一样，艾略特承受了地狱、炼狱的历练，最终得至天国。但丁和艾略特这样的经典诗人，他们在作品中所记录的既是他们作为独一无二的个体浴火重生的过程和体验，同时也是整个人类渴望重返伊甸园、重回上帝之城这一决心的不懈表达。

这类作品，虽然在文字表述上不免抽象、艰涩、博杂，挑战着社会公众的阅读能力，但它们在文学经典世界中，展露出挖掘不尽的意蕴，表达了人类永不泯灭的希望。提供这类作品的大师们为他们那个时代的文学艺术确立了新的艺术水准和思想高度，既拓宽了后世作家们的审美视域，更激励着他们开始新一轮的艺术竞技与挑战。

从这个意义上来说，解读但丁和艾略特的过程，便是寻找通往他们参与构建的人类艺术殿堂的门径的过程。缺少了但丁和艾略特的关系研究，艾略特研究是不完整的，对人类文学艺术的经典性写作的研究也是不透彻的。

本书除绪论和结论外，共分四章。

艾略特作为现代诗歌语言的开拓者，毕生重视诗歌语言的表达问题。第一章便侧重于探讨在艾略特自身锤炼诗歌语言的过程中，但丁所具有的导师意义。首先，通过梳理但丁的批评思想和

^① T. S. Eliot, 'To Criticize the Critic', in *To Criticize the Critic*, London: Faber & Faber, 1965, p. 23.